

Сведения о научном руководителе

диссертации Цзоу Цзиньна

*«Структурно-семантические особенности научно-технических текстов
при переводе с китайского языка на русский»*

Научный руководитель: Миронова Надежда Николаевна

Ученая степень: доктор филологических наук

Ученое звание: профессор

Должность: профессор кафедры теории и методологии перевода

Место работы: Высшая школа перевода (факультет) МГУ имени М.В. Ломоносова

Адрес места работы: 119991, Москва, Ленинские горы, ГСП-1, МГУ имени М.В. Ломоносова, 1-й корпус гуманитарных факультетов

Тел.: + 7 (495) 939-33-48

E-mail: info@esti.msu.ru

Список основных научных публикаций по специальности 10.02.19 – Теория языка за последние 5 лет:

1. Миронова Н.Н. "Черный бриллиант" русской литературы: рецепция и переводы (к 200-летию Ф.М. Достоевского) // Русский язык и культура в зеркале перевода: юбилейная международная научная конференция: Материалы конференции. М.: Издательство Московского университета, 2021. С. 508–514.
2. Миронова Н.Н. Дискурсология и дискурс-анализ: предметные области объекта исследования в междисциплинарной области гуманитарных наук // Методология современного языкознания – 3. М.: Р. Валент, 2021. С. 177–186.
3. Миронова Н.Н. Рецензия на книгу: Хайруллин В.И. Анализ романов Ф.М. Достоевского и их переводов на английский язык: основные параметры действительности // Филологические науки. Научные доклады высшей школы. М.: Издательство АЛМАВЕСТ, 2019. № 6. С. 112–114.
4. Миронова Н.Н. Гендерная специфика в литературном и аудиовизуальном переводе // Гендер: язык, культура, коммуникация: Тезисы Четвертой международной конференции. М.: Московская международная академия, 2019. С. 124–126.
5. Миронова Н.Н. Семиотика стихосложения А.С. Пушкина в рецепции переводчиков // Русский язык и культура в зеркале перевода: IX Международная научная конференция: Материалы конференции. М.: Издательство Московского университета, 2019. С. 205–212.
6. Миронова Н.Н. Семиотические основания вариативности // Вариативность в языке и речи: тезисы докладов Международной научной конференции. М.: МГЛУ, 2019. С. 172–173.
7. Миронова Н.Н. Катарина Райс (1923–2018) // Вестник Московского

- университета. Серия 22. Теория перевода. М.: Издательство Московского университета, 2018. № 3. С. 124–127.
8. Миронова Н.Н. Семиотика дискурса как механизм формирования когнитивного пространства литературного произведения // Когнитивные исследования языка. Материалы VIII Международного конгресса по когнитивной лингвистике, 2018. С. 543–546.
 9. Миронова Н.Н. "Русский европеец" И.С. Тургенев: писатель и переводчик // Русский язык и культура в зеркале перевода: Материалы VIII Международной научной конференции. К 200-летию со дня рождения И.С. Тургенева". М.: Издательство Московского университета, 2018. С. 120–127.
 10. Миронова Н.Н. Интерпретация новых переводов: семантические и семиотические комментарии // Пространства коммуникации: язык, литература, медиа: Материалы научной конференции, посвященной 100-летию Иркутского государственного университета. ИГУ Иркутск, 2018. С. 93–98.
 11. Миронова Н.Н. Роман Романович Чайковский (1939-2017) // Вестник Московского университета. Серия 22. Теория перевода. М.: Издательство Московского университета, 2017. № 4. С. 133–135.
 12. Миронова Н.Н. Немецкий язык как источник иноязычных вкраплений в художественном дискурсе // Немецкий язык в Башкортостане: проблемы и перспективы: Материалы 12-й научно-практической конференции. РИЦ БашГУ Уфа, 2017. С. 35–38.
 13. Миронова Н.Н. Рецепция и интерпретация мультимодальных дискурсов художественного творчества // Универсальное и национальное в языковой картине мира: Материалы II Международной научной конференции. Минский государственный лингвистический университет, Беларусь, 2017. С. 21–24.
 14. Миронова Н.Н. Сценический перевод vs художественный перевод // Русский язык и культура в зеркале перевода: Материалы международной конференции. М.: Издательство Московского университета, 2017. С. 335–343

Ученый секретарь
диссертационного совета МГУ.10.13,
кандидат филологических наук, доцент
И.В. Одинцова



Подпись, печать

